

Bräuer, Gerd

## Das Portfolio als Reflexionsmedium für Lehrende und Studierende

Regensburg: UTB, 2014, 128 p., ISBN 978-3-8252-4141-4  
<http://dx.doi.org/10.12795/mAGAzin.2015.i23.10>



En este libro, sexto volumen de la serie “Kompetent lehren”, el autor, pedagogo especializado en la escritura y asesor del trabajo con portfolio del Schreibzentrum de la Facultad de Pedagogía de Freiburg im Breisgau (Alemania), presenta el concepto de práctica reflexiva como fenómeno de la escritura pedagógica y didáctica en el ámbito universitario. Este género, denominado portfolio, fomenta los procesos de reflexión de los estudiantes universitarios y permite que queden reflejados de una forma muy clarificadora: los estudiantes son estimulados para reflexionar sobre su objeto de conocimiento,

así como sobre su propio proceso de aprendizaje, lo que facilita que se haga visible y con ello accesible al diálogo y a la crítica constructiva.

La aplicación de este método en la enseñanza universitaria aporta beneficios tanto a estudiantes como a profesores, pues eleva, mediante la reflexión, la calidad del aprendizaje y de la enseñanza. Al requerir la comunicación entre docentes y estudiantes, fomenta la relación entre los mismos y resulta de gran utilidad para el aprendizaje de ambos perfiles, pues permite al docente reconocer los procesos de aprendizaje a nivel individual y utilizarlos tanto para potenciar el aprendizaje del grupo como el propio.

Este manual está estructurado en tres capítulos y se centra en los siguientes aspectos: documentar la intervención docente actual, observarla como parte del desarrollo individual del docente, reconocer el origen de las fortalezas y debilidades de la intervención docente actual y cambiar esa intervención docente orientándola a las fortalezas.

En el primer capítulo encontramos una introducción teórica que presenta el concepto de aprendizaje a través de la reflexión, los distintos niveles de que se compone (documentar, analizar,

evaluar y planear), los medios y tipos de discurso de la reflexión (diario, diario de trabajo y portfolio) y un apartado dedicado a la praxis reflexiva como oportunidad para una comunicación fructífera entre docentes y discentes.

El segundo capítulo presenta la práctica reflexiva como principio de la educación superior: cómo estimular las reflexiones primaria y secundaria, el papel de las tareas reflexivas como hilo conductor de los acuerdos de aprendizaje y la creación de un glosario didáctico de escritura como objeto de la práctica reflexiva.

Por último, el tercer capítulo presenta los escenarios básicos para el trabajo con portfolio en la docencia, tratando las siguientes cuestiones: el portfolio como método para la práctica reflexiva, la dimensión del proceso o el portfolio de aprendizaje, la dimensión del producto o el portfolio de presentación, la relación entre el proceso y el producto, el portfolio electrónico como parte de la enseñanza y el aprendizaje móviles y, finalmente, el portfolio docente como compañero en la enseñanza universitaria.

En cada uno de los capítulos el autor comparte con los lectores experiencias propias y fragmentos del trabajo con portfolio de estudiantes y docentes. Asimismo, se presentan diagramas y tablas que clarifican y/o amplían

determinados conceptos.

Este manual está dirigido a docentes con un perfil concreto: docentes que se plantean adecuar sus enseñanzas a los intereses y motivaciones de sus estudiantes; que pretenden proporcionarles recursos y herramientas que los cualifiquen para ejercer una profesión; que se planteen observar de forma crítica su práctica docente y, en caso necesario, aplicar medidas de acción alternativas.

El aprendizaje reflexivo parece ser no sólo más profundo, sino también más duradero, y puede aplicarse en cualquier disciplina de conocimiento. Si uno de los objetivos docentes consiste en impulsar la reflexión sobre el proceso cognitivo y el intercambio entre los estudiantes con el fin de llevarlos a una discusión instructiva, el lector encontrará en este libro las indicaciones necesarias para su aplicación en la docencia.

Isabel Mateo Cubero

Beck-Busse, Gabriele/ Gimber, Arno/ López-Ríos, Santiago (eds.):

## Señoritas en Berlín · Fräulein in Madrid 1918-1939

Hentrich&Hentrich Verlag Berlin, 2014, 244 pp.  
 ISBN: 978-3-95565-039-1

A partir de las conferencias recogidas en el seminario

*Señoritas en Berlín · Fräulein in Madrid (1918-1939)*, celebrado los días 24 y 25 de noviembre de 2011 en el Instituto Cervantes de Berlín, nos llega este interesantísimo compendio de historias e imágenes que nos trasladan a los años veinte y treinta del siglo pasado. Por su carácter inédito, el objetivo de este peculiar viaje es, cuanto menos, singular: acercarnos al papel fundamental que desempeñaron las mujeres en el intercambio cultural y académico entre España y Alemania en el periodo de entreguerras. Con tal fin, tres profesores especialistas de la Universidad de Marburgo y de la Universidad Complutense de Madrid presentan un total de 13 contribuciones firmadas por diferentes expertos que ejercen su labor investigadora en diversas instituciones españolas y alemanas. A ellas se les une el saludo de Daniel Sachs, hijo de una de estas mujeres pioneras que emprendieron aquel viaje en tiempos inestables. De este modo surge una cuidada obra cuya característica principal es la heterogeneidad de su enfoque. De la mano de Walther L. Bernecker nos adentramos, en primer lugar, en la política cultural de una Alemania dispuesta a recuperar su imagen dañada por la Primera Guerra Mundial mediante diversas acciones. Entre

ellas sobresalían la difusión de sus conocimientos científicos en las universidades españolas, así como la puesta en marcha de diferentes proyectos culturales que debían exportar la lengua alemana y fomentar las relaciones interculturales. En este sentido se fundan

Weimar casaban con una España que comenzaba a mirar hacia Europa, un interés reflejado en las actividades de la Residencia de Estudiantes o de la Junta de Ampliación de Estudios (JAE). Esta última proporcionó numerosas becas de formación en conocidos centros de

Vermittlungsstelle de Barcelona y la Arbeitsstelle für deutsch-spanische Wissenschaftsbeziehungen de Madrid. Estas dos instituciones se incorporaron al entramado del Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD), organismo fundado en 1931 para fomentar el intercambio académico mediante la dotación de becas y el apoyo a los estudiantes extranjeros que investigaban en Alemania. Asimismo, Ulrike Mühlischlegel profundiza en la imagen de España que guardaba la Alemania de comienzos del siglo XX para acercarnos a las posibles ideas que las mujeres alemanas se formaron antes de emprender su viaje a la península. Se trata de una imagen alimentada por diversas fuentes literarias como la Leyenda Negra, la idealización de España como cuna del Romanticismo y las obras de escritores viajeros alemanes como *Ein Winter in Spanien* (1855) de Friedrich Wilhelm Hackländer, *Reise nach Spanien* (1857) de Alfred von Wolzogen o *Reiseskizzen* (1854-1957) de Franz Lorinser. A ellas se sumaron más tarde las famosas guías de viaje de Karl Baedeker, cuya primera edición dedicada a España y Portugal se publicó en 1897. Isabel Delgado Echeverría y Carmen Magallón Portés nos acercan a las figuras



en suelo ibérico diversas instituciones como la Cámara Alemana de Comercio para España, el Centro de Intercambio Intelectual Germano-Español y más de una decena de colegios alemanes. Los objetivos de esta campaña política y cultural de la República de

investigación en Alemania al tiempo que impulsó la ciencia y cultura españolas. Sandra Rebok aborda además las distintas iniciativas surgidas en esta época que estaban dedicadas a impulsar el intercambio científico y académico entre España y Alemania, como la Deutsche Wissenschaftliche

de Jimena Fernández de la Vega y Käte Pariser, científicas dedicadas al campo de la genética. Fernández de la Vega, pensionada por la JAE y una de las primeras españolas en doctorarse en Medicina (1919), realizó estancias en Alemania y Austria que le permitieron profundizar en sus conocimientos sobre herencia y fisiología del desarrollo. Por su parte, la doctora Käte Pariser llegó a Madrid en 1933 con una beca para investigar sobre la herencia biológica del sexo y la aparición de individuos intersexuados. Con este viaje la judía Pariser perseguía un doble propósito: estimular su férreo deseo de proseguir con su formación científica y evitar el terrible ambiente hostil que se respiraba en Alemania tras la llegada del nazismo al poder. Sin embargo, ambas científicas vieron truncadas sus carreras por la situación política de la época. Este panorama completo del escenario político e intercultural germano-español de principios del siglo XX supone un marco redondo para que el lector se sumerja en el abanico de las historias de españolas que marcharon a Alemania becadas por la JAE. Así, Isabel Pérez-Villanueva Tobar muestra el importante papel que desempeñó la estancia en Marburgo en la carrera de la humanista y pedagoga María de Maeztu.

La contribución de Santiago López-Ríos y Arno Gimber es un reflejo de la fructífera estancia en Berlín de Juana Moreno de Sosa, discípula de Maeztu que estableció contacto con el escritor Thomas Mann durante su estancia en la capital alemana. Gracias a ello, Juana Moreno tradujo al español la obra *Königliche Hoheit*, el segundo libro de Thomas Mann que se publicó en España. Blanca Calvo y Ramón Salaberria nos acercan a otra de las Señoritas en Berlín: Teresa Andrés Zamora. Esta bibliotecaria y posterior militante comunista realizó una estancia en diferentes museos berlineses que le permitió configurar la política bibliotecaria de una España sumida en la Guerra Civil. Por su parte, Dieter Ingenschay recoge la huella berlinesa en las obras de las escritoras Rosa Chacel y María Teresa León, mujeres comprometidas con la situación política que les tocó vivir y víctimas del exilio tras la derrota republicana en España. Cuatro músicas y pedagogas musicales españolas (María García Arangoa, Pura Lago Couceiro, Josefa y Elisa Uriz Pi), que completaron su formación en distintas instituciones alemanas gracias a las becas de la JAE, son el objeto de estudio de Anna Teresa Macías García. Finalmente, el círculo de señoritas españolas lo cierra Carolina Rodríguez-

López, quien destaca el papel de la Sección Femenina de la Falange como organismo interesado en los nuevos conceptos de organización nacidos del ideario nacionalsocialista de Alemania. A este respecto destaca el *Auxilio de Invierno* –inspirado en el *Winterhilfe nazi*– que, entre otros cometidos, tenía el de socorrer a los hijos menores de fusilados, crear comedores y centros de maternidad, así como fundar hogares infantiles. La otra cara de este volumen lo forman las *Fräulein* que decidieron poner rumbo a su vida y marcharse a España, si bien la situación política en Europa obligaría a que esta estancia fuera temporal. De entre ellas, Gabriele Beck-Busse rescata a Leonie Feiler Sachs, doctora en Romanística, de cuyo hijo se incluyen además unas palabras de agradecimiento a la memoria de su madre. Mercedes del Amo recupera a dos víctimas judías del franquismo y del nazismo alemán: Gerda Leimdörfer, esposa de Salvador Vila –rector de la Universidad de Granada que fue fusilado en 1936–, y su amiga Gretel Adler, quien también compartió el mismo destino trágico. Con su última contribución, Michael Scholz-Hänsel realiza un particular homenaje a la fotógrafa Gerda Taro. Acompañada de su marido Robert Capa, Taro llevó a

cabo una notable labor de documentación fotográfica de las acciones del bando republicano durante la Guerra Civil española.

Pese a la aparente disparidad de procedencias, intereses y creencias, la vida de todas estas mujeres estuvo hilvanada por el mismo hilo conductor y convulsivo del periodo europeo de entreguerras. La valiente actitud de estas mujeres y su amor por el trabajo constituyen un ejemplo de la importancia de las relaciones interculturales estables en la formación humana. Precisamente esta idea pone de manifiesto el enorme valor de este magnífico volumen, que recupera el recuerdo común de un pasado no tan lejano

María González de León

Deppermann, Arnulf (2008):

## Gespräche analysieren. Eine Einführung.

Wiesbaden: Springer VS, 2008 (4ª edición).

Las conversaciones son situaciones de comunicación en las que interactúan dos o más personas, siguiendo unos turnos de palabras organizados, y en las que se refleja la subjetividad